

DE Gebrauchsanleitung – Drehzahlgesteuertes Akku-Rückensprüngerät

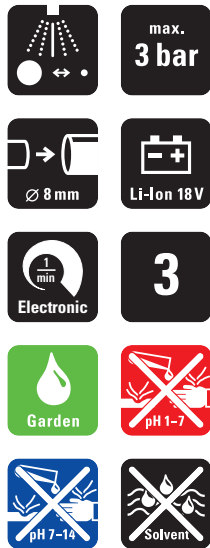
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie à vitesse réglée

IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino con batteria e velocità variabile

NL Gebruiksaanwijzing – Toerental-gestuurde Accu rugsproeier

REA 15 AC1

15 Liter / 3 bar



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen
 A lire impérativement avant la première utilisation
 Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta
 Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung
 Instructions d'utilisation originales
 Istruzioni per l'uso originali
 Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen
 Lire les instructions de sécurité jointes
 Leggere le indicazioni di sicurezza allegate
 Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Herzlich willkommen
Bienvenue
Benvenuto
Hartelijk welkom

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

Innovazione e qualità "Made in Switzerland".
Smart und Swiss seit 1876

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.
Smart und Swiss seit 1876

Verwendung
Utilisation
Uso
Gebruik



Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent

Verwendung: Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.
Ungeeignet: Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.

Utilisation: Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

Uso: Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.
Non adatto: Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.

Gebruik: Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.
Ongeschikt: Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

REA 15 AC1

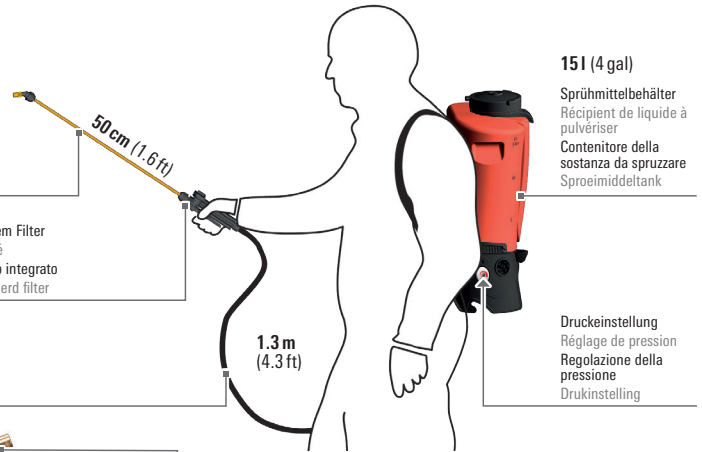


⚠ Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!
C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!
Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!

Sprührohr
Lance de pulvérisation
Tubo
Spuitlans

Handventil mit integriertem Filter
Poignée avec filtre intégré
Valvola manuale con filtro integrato
Handgreep met geïntegreerd filter

Schlauchleitung
Tuyau flexible
Tubo flessibile
Slang



15l (4 gal)
Sprühmittelbehälter
Récipient de liquide à pulvériser
Contenitore della sostanza da spruzzare
Sproeimiddel tank

Druckeinstellung
Réglage de pression
Regolazione della pressione
Drukinstelling

Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane
Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation
Tappo dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione
Vuldeksel met ventiliëmembraan

Einfüllsieb
Filtre de remplissage
Filtro di riempimento
Vulzief

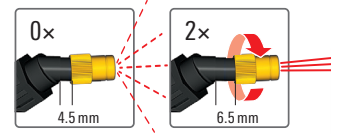
LED Anzeige
Affichage LED
Indicatore LED
Led-weergave

Druck-Einstellung mit Ein / Aus-Schalter
Réglage de pression avec bouton Marche / Arrêt
Regolazione della pressione con interruttore on / off
Drukinstelling met aan- / uitknop

Akkupack
Bloc batterie
Batteria
Accu-pack

Pumpe und Motor
Pompe et moteur
Pompa e motore
Pomp en motor

Regulierdüse
Buse réglable
Ugello regolabile
Regelbare spuitdop
Ø 1.7 mm



Griffmulden
Evidements
Impugnatura incassata
Geïntegreerd handgreep

Traggurt verstellbar mit Klick-System
Bretelles réglables avec système de fermeture par clic
Tracolla regolabile con sistema a scatto
Draagriem, verstelbaar met kliksysteem



Windkessel
Réservoir d'air
Polmone
Luchtkamer



EU Art.Nr. 12070101
UK Art.Nr. 12071201
USA Art.Nr. 12072301
AUS Art.Nr. 12073401
ASC 55

Art.Nr. 12070301 18 V Li-Power / 2.0 Ah	Art.Nr. 12071401 18 V Li-Power / 4.0 Ah	Art.Nr. 12072501 18 V Li-Power / 5.2 Ah	Art.Nr. 12073601 18 V LiHD / 8.0 Ah	Art.Nr. 12100701 18 V LiHD / 10.0 Ah
--	--	--	--	---



Zubehör
Accessoires
Accessori
Accessoires

Art.Nr. 11558501
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 11871101
Sprühschirm oval
Paraspruzzi ovale
Spuitkap ovaal

Art.Nr. 11864801
Sprühschirm
Paraspruzzi
Spuitkap

Art.Nr. 11475701
Bio-Filtersack
Sacco filtrante bio
Bio-filterzak

Art.Nr. 11497403
Kunststoff-Sprührohr
Lance de pulvérisation en plastique
Tubo di Plastica
Plastic sproeibuis

Art.Nr. 11659001-SB
Teleskoprohr
Lance telescopique
Tubo telescopico
Telescooplans

Art.Nr. 11659801-SB
Sprühbalken
Rampe de pulvérisation
Barra spruzzatrice
Sproeiboorn

www.birchmeier.com
Weiteres Zubehör
D'autres accessoires
Altri accessori
Verdere accessoires

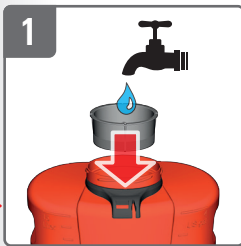
1

Behälter befüllen Remplir le récipient Riempire il contenitore Tank vullen

LED-CHECK



Ladezustand am Akkupack kontrollieren
Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie
Controllare il livello di carica sulla batteria
Laadstatus op de accu-pack controleren



Immer Einfüllsieb benutzen
2/3 der Wassermenge einfüllen
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Usare sempre il filtro di riempimento
Riempire con 2/3 di acqua
Altijd een vulzeef gebruiken
2/3 van de waterhoeveelheid vullen

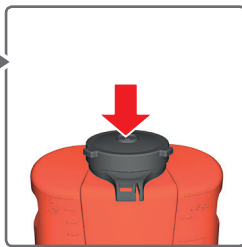


Flüssiges Konzentrat dazugeben
Ajouter le concentré liquide
Aggiungere concentrato liquido
Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

i Pulver müssen vollständig gelöst sein.
La poudre doit être entièrement dissoute.
La polvere deve essere completamente sciolta.
Poeder moet volledig opgelost zijn.



Mit Wasser auffüllen
Remplir avec de l'eau
Riempire con acqua
Met water opvullen



Dichtungsring kontrollieren
Behälter verschliessen
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Controllare l'anello di tenuta
Chiudere il contenitore
Afdichtingsring controleren
Tank sluiten

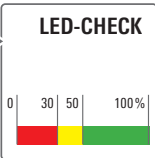
i Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.
Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

i Mischangaben Hersteller beachten.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
Mengvoorschriften van de producent naleven.

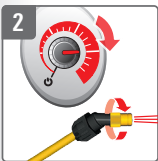
2

Gebrauch
Utilisation
Uso
Gebruik

i Durchflussmenge mit Wasser bestimmen
Déterminez le débit avec de l'eau
Determina la portata con l'acqua
Bepaal het debiet met water



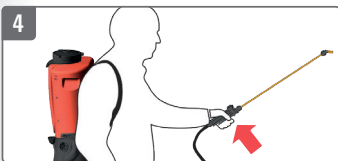
Einstellen des Druckes
Ladezustand kontrollieren
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Regolare la pressione
Controllare il livello di carica
Druk instellen
Laadtoestand controleren



Sprühbild einstellen
Ajuster le jet de pulvérisation
Regolare il ventaglio di spruzzatura
Pas het spuitpatroon aan



1 Minute in Messbecher sprühen
Durchflussmenge bestimmen
Vaporiser dans une tasse à mesurer pendant 1 minute
Déterminez le débit
Spruzzare nel misurino per 1 minuto
Determina la portata
1 minuut in de maatbeker verstuiven
Bepaal het debiet



Sprühen
Pulvériser
Spruzzare
Sproeien

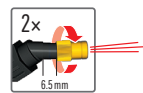
i Die Elektronik steuert die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.
L'électronique est destinée à contrôler la vitesse de la pompe et de la mettre en marche et arrêt.
L'elettronica regola il numero di giri della pompa e attiva e stacca la pompa.
De elektronica regelt het toerental van pomp en schakelt de pomp in en uit.

Düsenleistung
Performance de buse
Potenza dell'ugello
Spuitkopcapaciteit

Sprühen - 0 Umdrehungen
Pulvérisation - 0 tour
Spruzzatura - 0 giri
Spuiten - 0 omdraaiingen



Strahl - 2 Umdrehungen
Jet - 2 tours
Getto - 2 giri
Straal - 2 omdraaiingen



bar	l / min	l / min
1.0	0.3	1.1
2.0	0.4	1.6
3.0	0.5	1.9

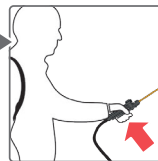
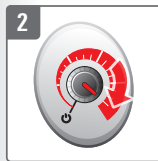
3

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso
Na het gebruik

i Restmittel fachgerecht und gemäß Herstellerangaben entsorgen.
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.
Restmiddelen conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.

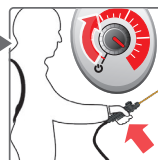


Leeren, mit sauberem Wasser spülen
Vider, rincer à l'eau claire
Svuotare, sciacquare con acqua pulita
Leegmaken, doorspoelen met schoon water

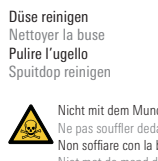
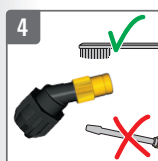


Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Impostare pressione massima, spruzzare fi no a che non esce più liquido
Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

i DüsenEinstellung: Strahl.
Position de la buse: Jet.
Regolazione dell'ugello: Getto.
Spuitdop instelling: straal.

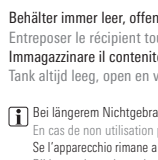


Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
Riempiere l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare fi no a che non esce più liquido
Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt



Düse reinigen
Nettoyer la buse
Pulire l'ugello
Spuitdop reinigen

! Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

i Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenen Akku vom Gerät getrennt lagern.
En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargé et séparé de l'appareil.
Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente caricata separata dall'apparecchio.
Bij langerdurende opslag: volgeladenen accu los bewaren van het apparaat.

Parkposition
Position de rangement
Posizione di stazionamento
Parkeerpositie



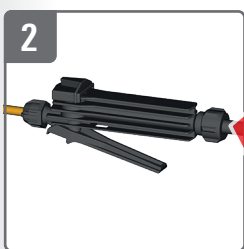
Sprühhrohrhalterung
Support pour lance de pulvérisation
Supporto per tubo
Spuitlanshouder

Düsenhalterung
Support de buse
Supporto per ugello
Spuitdophouder

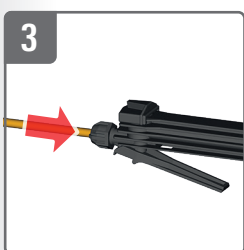
Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname



Schlauch an Windkessel schrauben
Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air
Avvitare il tubo flessibile sul polmone
Slang aan de luchtkamer schroeven





Schlauch an Handventil schrauben
Visser le tuyau flexible sur la poignée
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
Slang aan de handgreep schroeven





Sprührohr in Handventil stecken und festziehen
Brancher la lance de pulvérisation au robinet pulvérisateur et serrer
Mettere la lancia sulla valvola manuale e stringere
Sproeibuis in het handventiel steken en vasttrekken

LED Fehleranzeige
Témoin lumineux de défauts
Segnalatore di errore LED
Led-foutmelding


- 1x  Akkupack leer
Bloc batterie vide
Batteria scarica
Accu-pack leeg

 LED-Anzeige wiederholt sich 10 x
Affichage LED se répète 10 x
L'indicatore LED si ripete 10 volte
LED-weergave herhaalt zich 10 x

- 2x  Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen

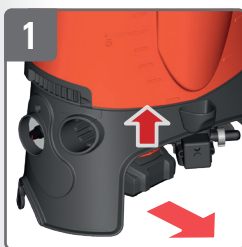
- 3x  Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
Assenza di pressione / poca pressione – si veda Eliminazione dei guasti
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen

- 4x  Autom. Ausschalten nach 15 min Nichtgebrauch
Mise à l'arrêt autom. après 15 min de non utilisation
Spegnimento automatico dopo 15 min di inutilizzo
Autom. uitschakelen na 15 min inactiviteit

- 5x  Autom. Ausschalten nach 30 min Dauerbetrieb
Mise à l'arrêt autom. après 30 min de fonctionnement continu
Spegnimento automatico dopo 30 min di servizio continuo
Autom. uitschakelen na 30 min continubedrijf

- 7x  Überstrom / Kurzschluss – Fachhändler kontaktieren
Surintensité / Court-circuit – contacter le revendeur
Sovracorrente / Cortocircuito – contattare il rivenditore specializzato
Overstroom / Kortsluiting – neem contact op met de leverancier

Akkupack laden
Charger la bloc batterie
Caricare la batteria
Accu-pack laden



1 Verriegelung drücken und herausziehen
 Appuyer sur le verrouillage et retirer
 Premere ed estrarre il blocco
 Vergrendeling indrukken en uittrekken



2 Akkupack auf Ladestation schieben
 Ladevorgang startet automatisch
 Insérer la bloc batterie dans la station de charge
 La charge démarre automatiquement
 Spingere la batteria sulla stazione di carica
 Il processo di ricarica si avvia automaticamente
 Accu-pack op het laadstation schuiven
 Laden start automatisch



3 Akkupack laden
 Charger bloc batterie
 Caricare la batteria
 Accu-pack laden

i Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.
 Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
 Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.
 Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

i Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.
 D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
 Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.
 Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Leistungsdaten (Düseneinstellung Sprühen)
Données de performance (pulvérisation de position de buse)
Dati prestazionali (spruzzo di posizione dell'ugello)
Prestaties (nozzle positie spuiten)

Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1.0		5.4		100	
2.0		3.5		90	
3.0		2.4		70	

i Einsatzdauer zu kurz?
 Arbeitsdruck verringern
 Durée d'utilisation trop courte ?
 Réduire la pression de travail
 Durata del funzionamento troppo breve?
 Ridurre la pressione d'esercizio
 Werkingsduur te kort?
 Werkdruk verminderen

Ersatzteile
Pièces de rechange
Ricambi
Reserveonderdelen

- Dichtungssatz
 Pochette de joints
 Set di guarnizioni
 Set dichtingen Art.Nr. 12014301

- 14 Handventil und Schlauchleitung kpl.
 Poignée et conduite flexible cpl.
 Valvola manuale e tubo flessibile completi
 Handgreep en slang Art.Nr. 11637602-SB

- 16 Regulierdüse 1.7 mm Messing
 Buse réglable 1.7 mm laiton
 Ugello regolabile 1.7 mm ottone
 Regelbare spuitdop 1.7 mm messing Art.Nr. 28502597-SB

- 10 Pumpe und Motor komplett
 Pompe et moteur complet
 Pompa e motore completi
 Pomp en motor compleet Art.Nr. 12017801

- 18 Akkupack 18V Li-Power / 2 Ah
 Bloc batterie 18V Li-Power / 2 Ah
 Batteria 18V Li-Power / 2 Ah
 Accu-pack 18V Li-Power / 2 Ah Art.Nr. 12071401

i Nr. 1 bis 18: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
 N° 1 à 18: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 N. da 1 a 18: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
 Nr. 1 t/m 18: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com



Störungen beheben
Réparer des dysfonctionnements
Eliminazione dei guasti
Storing verhelpen

Motor läuft, kein Druck
 Moteur tourne, pas de pression
 Il motore funziona, assenza di pressione
 Motor loopt, geen druk

Druck am Handventil ablassen
 Relâcher la pression à la poignée
 Rilasciare la pressione con la valvola manuale
 Druk op handklep aflaten

Pumpe klemmt – siehe Video
 Pompe grippe – voir la vidéo
 Pompa bloccata – guarda il video
 Pomp klemt – zie video



Motor läuft, Druck/Sprühleistung ungenügend
 Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation
 Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente
 Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende

● **Filter reinigen / ersetzen**
 Nettoyer / remplacer le filtre
 Pulizia / Sostituzione del filtro
 Filter reinigen / vervangen

Ansaugschlauch reinigen
 Nettoyer le tuyau d'aspiration
 Pulire il tubo flessibile di aspirazione
 Aanzuigslang reinigen

Motor läuft nicht
 Moteur ne tourne pas
 Il motore non funziona
 Motor loopt niet

Akkupack laden
 Charger bloc batterie
 Caricare la batteria
 Accu-pack laden

Sicherung ersetzen
 Remplacer le fusible
 Sostituire i fusibili
 Zekering vervangen

Elektrische Verbindungen überprüfen
 Contrôler les raccords électriques
 Controllare i collegamenti elettrici
 Elektra-aansluitingen controleren

Undicht
 Pas étanche
 Non ermetico
 Lekkage

Muttern festziehen
 Serrer les écrous
 Stringere bene i dadi
 Moeren vastdraaien

Briden nachquetschen
 Resserrer les brides
 Schiacciare le fascette
 Slangklemmen nadraaien

● **Dichtung ersetzen**
 Remplacer le joint
 Sostituire la guarnizione
 Dichting vervangen

i Kann die Störung nicht beheben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren. Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschliesslich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.

Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Pflege und Wartung
Nettoyage et entretien
Cura e manutenzione
Onderhoud

Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:

- Alle Dichtungen
- Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
- Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:

- Tutte le guarnizioni
- Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
- Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:

- Alle afdichtingen
- Filters (handgreep, aanzuigslang)
- Sputdop

EU Konformitätserklärung
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione UE di conformità
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühgeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.

Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell

Modèle

Modello

Model

REA 15 AC1

Einschlägige Richtlinien

Directives pertinentes

Direttive in materia

Fundamentele richtlijnen

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.

Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
02.10.2020



M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Modell Modèle Modello Model	REA 15 AC1 (mit Akkupack 2.0 Ah / Ladegerät) Art.Nr. 12070701
Masse (L x B x H) Dimensions (L x L x H) Dimensione (L x L x A) Afmeting (L x B x H)	220 x 340 x 570 mm 0.7 x 1.1 x 1.8 ft
Leergewicht mit Akkupack Poids à vide avec bloc batterie Peso a vuoto con batteria Leeggewicht met accu-pack	4.4 kg 9.7 lbs
Betriebsdruck Pression de service Pressione d'esercizio Bedrijfsdruk	1 – 3 bar 14 – 44 psi
Zulässige Betriebstemperatur Température de service admissible Temperatura d'esercizio ammissibile Toegestane bedrijfstemperatuur	5 – 30 °C 41 – 86 °F
Füllinhalt Capacité nominale Capacità nominale Vulvolume	15 l 4 US gal
Motor Membranpumpe Moteur avec pompe à membranes Motore con pompa a membrana Motor membraanpomp	12 V DC
Mini KFZ-Stecksicherung Fusible électrique miniature Fusibile a spina mini da auto Mini steekzekering KFZ	5 A DIN 72581/3C 19 x 20 x 5 mm
Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni Geluidsdrumniveau / Totale waarde van de trillingen	< 70 dB(A) < 2.5m/s ² ± 1.5 m/s ²

Lithium-Ionen Akkupack
Bloc batterie lithium-ion
Batteria agli ioni di litio
Lithium-ion accu-pack



Spannung Tension Tensione Spanning	18 V	Gewicht Akkupack Poids bloc batterie Peso batteria Gewicht accu-pack	410 g 0.9 lbs
Kapazität Capacité Capacità Inhoud	2 Ah	Ladezeit Durée de charge Tempo di carica Laadtijd	ca. 80 min



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt REA 15 AC1
Informations supplémentaires sous le produit REA 15 AC1
Ulteriori informazioni sul prodotto REA 15 AC1
Meer informatie vindt u onder product REA 15 AC1

Integrierte Schutzschaltung
Circuit de protection intégré
Circuito di protezione integrato
Geïntegreerde beveiligingsschakeling

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
Fax +41 56 485 81 82
www.birchmeier.com